

Charters, Letters, Bulls, Liturgical Texts, Anglo-Norman Texts etc.

Chartae, Liturgica, Poemata, etc.

Codicology: Vellum, mm 220 x 150, (8.7 x 5.8 in.), ff. 1 + 253, several volumes of cent. **xiii and xiv early**, all well written.

Multivolume:

Volume I: In charter hand, 29 lines to a page.

Volume II: Cent. **xiii early**, in red, black and green.

Volume III: In a good black hand, 24 lines to a page. Cent. **xiv early?**

Volume IV: The next division, in charter hand

Volume V: In a good set hand: the prose rather smaller than the verse: there are 31 and 30 lines to a page respectively.

Volume VI: In charter hand.

Collation: 1 flyleaf, 1¹⁰ | 2⁶ | 3¹² 4¹² (+2 after 7) 5¹²-11¹² | 12¹⁰ 13¹²-20¹² | 21⁸ 22⁸ | 23 (five).

Provenance: Evidently belonged to the brethren of St John of Jerusalem at Waterford⁰.

Additions: †, |iv|, 2, |iir| of cent. **xvi**.

Foliation: ff. a + i-ii + 1-251 + b.

Language: Latin, Middle English and Anglo-Norman.

Contents:

Volume I

1.
1r-1r *Bull of Pope Alexander IV⁰ to the Knights Hospitallers of Ireland⁰, 21 May 1255*
Bulla Alexandri papae⁰ concedens fratribus hospitalis Hierusalem in Hibernia⁰ ut sint immunes ab omni ordinaria jurisdictione
1r (3) dated **xii Kalendas Junii pontificatus anno primo**

2.
1r-1v *Bull of Pope Alexander IV⁰ to the Knights Hospitallers in Ireland⁰, 5 February 1259*
Bulla ejusdem papae ut non teneantur dicti fratres solvere procuraciones
1v (3) *Explicit*Anngine⁰ (!) **nono Februarii pontificatus anno quinto**

3.
1v-2r
Bull of Pope Alexander IV⁰ concerning excommunication, suspension and interdict, 20 February 1256
Bulla ejusdem papae ut nulla sententia excommunicationis suspensionis aut interdicti promulgetur in dictos fratres aut clericos, ecclesias vel oratoria eorum sine speciali mandato sedis apostolicae
2r (4) *Explicit*Lateran⁰. **x kalendas Marcii pontificatus anno secundo**

4.
2r-2v *Letter of Edward I⁰ regarding the Knights Hospitallers of Ireland⁰ (1281)*
Breve regis vicecomiti Waterford⁰ directum ut supersedeat demandae quam fecit priori et fratribus hospitalis Sancti Ioannis Hierusalem in Hibernia⁰ vel Ioanni Gilbert⁰ tenenti eorum
2v (5) *Explicit***26 Novembris anno regni decimo**

5.
2v-3r
Bull of Pope John XXII⁰ concerning the transfer of the property of the Templars to the Knights Hospitallers, 17/3/1317
Bulla Iohannis papae⁰ de translatione bonorum templariorum ad ordinem fratrum Sancti Ioannis de Hierusalem⁰
3r (6) *Explicit*Auinion⁰. **xvi kalendas apriles anno pontificatus primo**

6.

3v-5v *Prophecies of Merlin (Prophecies of the Six Kings attrib. Merlin)**La prophetie [de] Merlin*

A larger hand, 29 lines to a page

- 3v (8) *Incipit*: Ci comencent akuns des prophetiez des merueilles que merlyn[¶] dit en son tens de engleterre[¶], etc.
- 3v (8) *Incipit*: Vn aignel vendra hors de wyncestre[¶] que auera blanche lange
- 5v () *Explicit* et si finiront les heirs dengleterre[¶] hors de lur heritage
- 5v () *Rubric*: Explicit prophecia merlini
- Occurs also in Harl. 746^[L_{BL}H46]. Ward, *Cat. of Romances* I 309^[Ward 1883]

7.

5v-8r**Bede the Venerable (attrib.)[¶], De Temporibus Liber chap. XVI-XXII (Observations on the Six Ages in Anglo-Norman). List of Kings. Charms. The Perilous Days***Table chronologique faite le 17 anne du regne d'Edouard I[¶]*

Charter hand again

- 5v (12) *Rubric*: Ici comence le nombre de Adam[¶] taunt ke al incarnacioun iesu crist[¶] sicum de souz est escrit
- 5v () *Incipit*: Adam[¶] auoit Cc xxx aunz quant il engendra seth[¶]
- 6v () *Explicit* le sist age du mund quant il nasqui de la virgine marie[¶] en le auesprement du mund a ky seit honurs e pussaunce saunz fyn. Amen
- See *Romania* XIII 500^[Meyer 1884]. The tract is in Bede[¶] (P. L. XC 288^[Migne 090])
- 6v (14) *Incipit*: Ly Reys Athelwlt[¶] regna xviiij aunz
- 7r () *Explicit* Harold[¶] sun sorurge .xi. semeynes
- 7r () *Incipit*: Jci comence les nouns des Reys puis la venue Willyame le Cunquerour qe fu dit Bastard[¶]
- 7r () *Explicit* Puis Edward (II)[¶] soun fuiz qe auoit Regne quant ceste date fu fete xviiij aunz (i.e. 1325)
- 7r () Charm for a wound
- 7r (15) *Incipit*: Sicut longeus ebreus lancia fixit latus domini nostri Ihesu Christi nec diu sanguinauit, etc.
- 7r (15) *Incipit*: Mem. Luna ianuarii in media nocte actenditur. Luna ffebruarii inter mediam noctem et gallicantum accenditur, etc.
- 7v () *Incipit*: Dites treis pater nostres ou le noun du pere, etc.
- 7v (16) (Charm for crops)
- 7v (16) On unlucky days
- 7v (16) *Incipit*: Le meystres ky controuerunt lart numbrerunt le malures e le perylous iours qe sent e le an

8.

8r-8r *Interpretation of Dreams**De la signification de songes**Of dreams*

- 8r () *Incipit*: Ky vout sauer la syngnifiaunce de songes il deit dire ces .iii. salmes

9.

8v-9r *De vita christiana**De vita christiana ad cuius observantiam quilibet christianus obligatur*

In a set book-hand

- 8v (18) *Rubric*: De uita christiana ad cuius obseruanciam quilibet christianus obligatur
- 8v () *Incipit*: Qui dicit se in christo manere debet sicut ille ambulauit et ipse ambulare. Christianus est qui in omnibus misericordiam facit, etc.
- 8v () *Incipit*: O frater si uis scire quis est uere penitens, etc.
- 9r () *Incipit*: Si tu frater velis scire omnem legem
- 9r () *Explicit* memorare nouissima tua et in eternum non peccabis
- 9r (19) *Rubric*: Oratio de beata maria[¶]
- 9r () *Incipit*: O maria[¶] dei genitrix gloriosa
- 9r () *Incipit*: Benedicatur hora qua deus homo natus
- 9r () *Incipit*: Experimentum probatum. Cum mane leuaueris michaelem[¶] habe in mente et letum diem habebis
- (The other names of angels are Gabriel[¶], Uriel[¶], Raphael[¶], Rague[¶], Barachie[¶], Pantasseron[¶])
- Ends
- 9r () *Explicit* Urielem[¶] et Thobielem[¶] cura ad principem vel ad seniore[m] veneris et sine periculo ibis

- 9r (19) In charter hand
 9r () *Incipit:* Die martis in festi Sancti Marci ewangeliste anno domini m° cclxxxiiij^{to} natus fuit Edwardus filius Regis Edwardi^o apud Carnarua^m ante horam terciam secundum Jacobum donati^o

10.1.

9v-10v *Incantation contre les maux et les périls. Epistle of Jesus to Abgar*

Incantation contre les maux et les périls

In set hand

- 9v () *Incipit:* Seynt leon apostoile de Rome^o escrit ceste lettre e dit ky vnkys le lirra ia cel iour ne estout det' sun enimi, etc. + messias + sother + emanuel, etc.
- 10r () *Incipit:* Assistunt hinc famulo tuo + Willelmo^o + hoc scriptum portanti, etc.
- 10r () *Incipit:* beatus es qui non uidisti me, etc.
- 10r () *Explicit* in dei nomine securus ambulabit
- 10r () *Rubric:* Explicit epistola quam dominum nostrum Ihesum Christum manum (!) scriptam misit ad abagarem Regem qui eum videre desiderabit (!) + Ihesus + Nazarenus + Rex + Iudeorum + Miserere mei +
- 10v (22) In charter hand: Verses
- 10v () *Incipit:* Quem fortuna leuis miserum facit esse beatum
 Sit (!) fortunatum degradat hora breuis.
 Of noman liche make3 hap in a stound many Riche
 Hym can he so fette weryt fyrst hym fond sone sette.
 Est res exempli confusa superbia Templi
 Ilk wisman take3 forbysne wat pride maket
 Of wylum templeis wyh helde non cyre til hem pres.
 Heyl god ye schilde modyr holy kyng bere milde, etc.
 And left vit sourwe van de3 comyt after amorwe.
 (8 lines)
- 10v () i. Alban^o super aquam
 i. nauis. Curranth. alban^o. ar. lyn unde versus Ibern.^o
 i. plenus. De famylia alban^o. intro. unde versus Ibern.
 Lactu. De muntyr. alban^o. Jn. unde versus Ibern.^o
- 10v () Curranth ar alban lyn alban muntyr de laan. Jn-S'
- 10v () *Quinque partes Hibernie^o:*
 Lagenia^o continet xxxi^a cantres
 Conactia^o continet xxx^a cantres
 Mydya^o continet xviii^a cantres
 Ultonya^o continet xxxv^a cantres
 Memonya^o continet lxx^a
- 10v () *Explicit* Qualibet Candreda^o continet .xxx. villatas et quelibet villata potest sustinere ccc^{tas} vaccas in pasturis et vacce sit diuidantur in quatuor armenta. nullam illarum appropinquabit ad aliam. Item quolibet (!) villa habet octo carucat' terre

Volume II

10.2.

11r-16v *Irish Kalendar*

Calendarium et breuiarium [imperfect] in Hybernia^o usitatum

- 11r (23) Kalendar, with verses of dies Egyptiaci
- 11r () **January**
 5. Simeonis monachi^o
 7. Cleri diaconi et confessoris^o
 9. Iudoci^o Translatio
 11. Columbe Virginis^o
 30. balthildis regine^o
- 11v () **February**
 1. Brigide Virginis^o
 3. uuarburge Virginis^o
 4. Auentini episcopi^o
 17. Fintani Clonenachi^o
- 12r () **March**
 1. Dauid^o
 2. Ceaddi^o
 5. Kerani Confessoris^o
 7. Senani Confessoris^o
 13. Mochemoc Confessoris^o
 17. Patricii Episcopi^o red
 18. Eadmundi Regis Martyris^o

19. Iactani Confessoris[□]
 20. Guthberti[□]
 24. Moctai Confessoris[□]
- 12v () **April**
 5. Herinis Virginis[□]
 7. Finani Confessoris[□]
 15. Ruadani Cessoris[□]
 18. Lasreani Abbatis[□]
 19. ealphegii episcopi[□]
 22. added. Obitus petri filii Johannis Le poer[□] Anno domini **m^o ccc^o xxvij^o**.
 30. Ronani Confessoris[□]
- 13r () **May**
 13. Muti presbyteri[□]
 14. Karthagii Episcopi Confessoris[□]
 16. Brendini Abbatis[□]
 18. Medani et domnani Confessoris[□]
 19. Dunstani[□]
- 13v () **June**
 3. Comgeni Episcopi Confessoris[□]
 9. Columbe Confessoris[□]
 10. Censurii Episcopi (of Auxerre)[□]
 Added Duplex. Martiri
 17. Moling Confessoris[□] green
 23. etheldride[□]
 25. Moluoc Confessoris[□]
 27. Benigni Confessoris[□]
- 14r () **July**
 2. Suithuni[□]
 3. Tome[□] Translatio
 4. added Finbarri episcopi Confessoris[□]
 8. Brocani Confessoris[□]
 13. Musiloc Confessoris[□]
 15. Suithuni[□]
 17. Kenelmi[□]
 18. Eadburge Virginis[□]
 24. Declani Episcopi Confessoris[□]
 29. Olau Regis Martyris[□] red
- 14v () **August**
 4. Mulo Confessoris[□]
 5. Osualdi[□]
 8. Cirani Martyris[□]
 12. Larriani Confessoris[□]
 13. Memodoc Confessoris[□]
 14. Factne Confessoris[□]
 19. Mocte Confessoris[□]
 25. Micheani Confessoris[□]
- 15r () **September**
 2. Sanctorum confessorum inpiensi[□] et lomnani[□] et colmani[□]
 3. added Meicnisse Confessoris Diaconi Martyris[□]
 4. Ultani Confessoris[□]
 5. Bertini[□]
 6. Columbe Virginis[□]
 9. Ciarani Confessoris et Abbatis[□]
 10. Finneani et ateluoldi Confessoris[□]
 12. Eilbe Episcopi Confessoris[□]
 13. Degani Episcopi Confessoris[□]
 20. Signi Episcopi Confessoris[□]
 23. Adanni Confessoris[□]
 24. Conceptio Sancti Iohannis Baptiste[□] red
 25. Barre Confessoris[□]
 26. Colmani Abbatis Confessoris[□]
 28. Experini Martyris[□]
- 15v () **October**
 4. Mansi[□] et mansiani[□] et cipriani[□] Martyrorum
 11. Cammabe Confessoris[□]
 12. Mobi Confessoris[□]
 13. Comgani Confessoris[□]
 16. Colmani[□] et regula[□] Confessorum
 17. Etheldride[□]
 21. Munne Confessoris[□]
 23. Dalnachi Confessoris[□]
 27. Sanctorum Confessorum Ercani[□] Abbani[□] Odmni[□]

- 16r () **November**
 3. [Corcunutani Episcopi](#)[¶]
 4. [Bristani Episcopi Confessoris](#)[¶]
 5. [Collnani Confessoris](#)[¶]
 7. [Uuldeboldi Episcopi Confessoris](#)[¶]
 10. [Edani Confessoris](#)[¶]
 12. [Cummini Confessoris](#)[¶]
 14. [Colmani](#)[¶] et [Garbani](#)[¶] Confessorum
 15. [Machin Confessoris](#)[¶]
 16. [Macudis Episcopi Confessoris](#)[¶]
 20. [Eadmundi Regis Martyris](#)[¶]
 29. [Brendimi Confessoris](#)[¶]
- 16v () **December**
 2. [Birini](#)[¶]
 5. [Crispine Virginis](#)[¶]
 9. [Cipriani Abbatis](#)[¶]
 12. [Finneani Abbatis](#)[¶]
 18. [Flannani Confessoris](#)[¶]
 19. [Samthinne Virginis](#)[¶]
 24. [Mucho Confessoris](#)[¶]

Volume III

11.

17r-94r *Breviary Offices (Irish)*

Calendarium et breviarium [imperfect] in Hybernia[¶] usitatum

Lessons etc., supplementary to a Breviary

a.

- 17r (33) Lessons and office for Corpus Christi and octave
 17r () *Rubric:* Feria v^{ta} post festum Sancte trinitatis fiat festum corporis Christi. ad vesperas
 antiphon
 17r () *Incipit:* Sacerdos in eternum, etc.
 On 73, [36r]-75, [37r] are added somewhat later *Lauda Syon, Benedictiones* and Antiphon and Hymn for Compline
 37v (76) blank

b.

- 38v (78) *Rubric:* In festiuitate Sancte brigide uirginis[¶] non martiris. Ad uesperas super psalmos
 antiphona
 38v () *Incipit:* Hec est uirgo prudens
 Hymn
 38v () *Incipit:* Phebi diem fert orbita
 Lessons 9

c.

- 47r (95) *Rubric:* De Sancto Antonio[¶]

d.

- 51v (104) *Rubric:* In natali Sancti Patricii Archiepiscopi[¶]
 Hymn
 52r () *Incipit:* Ecce fulget clarissima. patricii[¶] sollempnitas

e.

- 60r (121) *Rubric:* Sancti Martini Episcopi et Confessoris[¶]

f.

- 64v (130) *Rubric:* Sancti Barrmedini Episcopi Confessoris[¶]
 (connected with [St Finnard](#)[¶])
 Lect. I
 64v () *Incipit:* Anno ab incarnatione domini nostri Ihesu Christi **milesimo cc° viii° vii° Idus augusti**
presidenti (-te) sedi apostolice domino [innocentio papa quarto](#)[¶], cathedesensis ecclesie
 obtinente uenerabili episcopo [dauid](#)[¶]
 72v () *Explicit* benedictum spiritum emisit et sic cum Christo mundo quieuit ab isto
 72v () *Rubric:* Explicit uita beati [barrmedini](#)[¶]
 See [Caulfield, Life of St Fin Barr, 1864](#)^[Caulfield 1864]

g.

- 72v (146) *Rubric:* Incipit uitam (!) sancte katerine uirginis[¶]
 Lect. I
 73r () *Incipit:* [Maxentius](#)[¶] imperator **anno regni sui tricesimo quinto**
 (cf. [BHL. 1658](#)^[Bollandists 1898-99])

h.

- 79v (160) *Rubric:* In exaltacione sancte Crucis

i.

- 83r (167) *Rubric*: Hic incipit hystoria Sancti Tihernaci[¶] (5 Ap.) Archiepiscopi et Confessoris
Hymn
- 83r () *Incipit*: Tyhernach[¶] igne gratie anians superna querere
Lect. I
- 83v () *Incipit*: Uenerabilis presul tyhernachus[¶] regali natalium prerogatiua
(*Acta SS. Ap. I 402 (400)*)^[Henschenius and Papebrochius 1675a]
There are a good many marginal corrections
- 91r () *Explicit* cum dulci melodia secum sustulit. ubi perhenni perfruitur gloria in secula seculorum.
Amen
Hymn at Lauds
- 91v () *Incipit*: Adest dies celebris sancti tyhernaci[¶]
In charter hand, a receipt
- 92r (185) *Incipit*: Pernez iii ponyez grandis e playnes de ysope
Text hand, but different from the last
- 92v (186) *Rubric*: Incipit officium de passione christi compositum a domino papa Iohanne[¶], etc.
- 92v () *Incipit*: Patris sapiencia, etc.
188, |93v|189, |94r| blank

Volume IV

- 12.
- 94v-97r *Confirmation Charter of the Liberties of Waterford[¶], 1311*
Carta Edwardi II[¶]. de confirmatione libertatum civitatis de Waterford[¶], data anno regni 4^o
- 94v (190) *Rubric*: Transcriptum Carte de libertatibus Waterfford[¶]
- 97r () *Explicit* Datum per manum nostrum apud Wodestok[¶]. xii die apriles anno regni nostri
quarto
- 13.
- 97r-100v *Borough Customs of Waterford[¶]*
Provisiones ordinatae per commune concilium civitatis Waterfordiae[¶]
- 97r () *Incipit*: Prouisiones ordinate per commune consilium ciuitatis Waterfordie[¶]
- 100v () *Explicit* Item quod vigilator presentet omnes defaltas coram Balliuis si quas inuenerit
- 14.
- 101r-115r *Laws of Waterford[¶]*
Les leys et les usages de la chite de Waterford[¶]
- 101r (203) *Rubric*: Ches sont les leys e les usages de la Chite de Waterfford[¶] les queus chascun
Chiteseyn doit bien garder et saluement sans blemure. Car il sont establi par ancien tans
- 101r () *Incipit*: In primes si vn chitesein fiert vn forein
- 115r () *Explicit* de faire les amendes a chelui ail feri soulom coe qe les trespas amunte. E estre
amerchie greuousement
- 15.
- 115v-116v *Customs of Waterford[¶]*
Consuetudines ferie civitatis Waterford[¶], quae incipit et durat per novem dies
- 115v (232) *Rubric*: Consuetudines ferie ciuitatis Waterfford[¶] que incipit et durat per nouem dies
- 116r (233) *Rubric*: Consuetudines in stallis carnificum
- 16.1.
- 116v-117r *Other customs of Waterford[¶], 1326*
Aliae consuetudines ejusdem civitatis factae 20 Edwardi II[¶]
- 116v (234) *Rubric*: De congregacione habenda octo dies ante festum Sancti Michaelis quolibet anno
- 116v () *Incipit*: Prouisum fuit et ordinatum in ecclesia Sancti trinitatis Waterfford[¶] die Sancti Mathie
apostoli anno regni Regis Edwardi filii Regis edwardi[¶] vicesimo
Other provisions in Latin and French
- 16.2.
- 117v-119r *Customs of Bristol[¶], 1326*
Aliae consuetudines ejusdem civitatis factae 20 Edwardi II[¶]
- 117v (236) *Rubric*: Constituciones ville Bristoll[¶]

- 117v () *Incipit*: Burgenses ville Bristol[¶] petunt sibi concedi
119r () *Explicit* Si vero ista predicta bona extraneorum statim soluat[¶]ur precium

17.

119r-121r *Charters for Drogheda*[¶]

Duae cartae villae de Drogheda[¶]

a.

- 119r (239) *Rubric*: Incipit carta ville de Drogheda[¶]
119r () *Incipit*: Henricus dei gratia Rex Anglorum[¶]
120r () *Explicit* Datum anno Regni nostri xiii^o

b.

- 120r (241) *Incipit*: Edwardus[¶] dei gratia
no date

18.

121r-121v *Charter for Haverford*[¶]

Carta Edwardi[¶] regis concessa villae de Haverford[¶]

- 121r (243) *Rubric*: Incipit carta ville de Haverford[¶]
121r () *Incipit*: Edwardus[¶] dei gratia
121v () *Explicit* Datum apud Hereford[¶] primo die Nouembri Anno Regni nostri decimo nono

19.

122r-123r *Chronological notes from birth of Christ to 1308*

Annales brevissimi seu notae chronologicae a nato Christo usque ad annum 1308

- 122r (245) *Rubric*: Anni a constitutione mundi usque ad incarnatione Christi fluxerant quinque milia. Centum nonaginta et Nouem
122r () *Incipit*: Anno domini c. lxxx^o iii^o Eletheurius papa[¶] sub quo Lucius Rex Britanniae[¶] suscepit Baptisma
A good many entries (especially later) refer to events in Ireland[¶]
Ends
123r () *Explicit* Anno domini m^o ccc^o decimo quinto Edwardus[¶] bruys intrauit Hiberniam[¶]
123r () *Explicit* Anno domini m^o ccc^o decimo octauo idem Edwardus[¶] bruys interfectus fuit in festo Sancti Kalixti[¶] pape

20.

123v-124v *Medical receipts*

Remedes contre diverses maladies

- 123v (248) Receipts in French
123v () *Rubric*: Pur la tusse
123v () *Incipit*: Pernez Rastine de Grenois id est hertestonke e de matefeloun e herbe Jon, etc.
124v (250) Ending

Volume V

21.

125r-127r

Bull of Pope Boniface XIII[¶] confirming Rule of the Knights Hospitallers by Raymond du Puy[¶], 7 April 1301

Bulla Bonifacii papae[¶] de confirmatione regulae ordinis fratrum Sancti Ioannis Ierusalem[¶] a quodam fratre Raymundo[¶] conditae

- 125r (251) *Incipit*: Bonifacius[¶] epistola Culminis[¶] apostolici solii
127r () *Explicit* Datum lateran[¶]. vii Idus Aprilis anno pontificatus sexto

22.

127r-154v *The Rule of the Hospitallers (Order of the Hospital of St John Jerusalem)*

Legende de la fondation d'une hospitale sur le mont de Calvaire[¶]

Poem in French on the origin of the Hospitallers and their Rule

[Nasmith:] Hospitalis ut videtur Sancti Ioannis de Hierusalem[¶], nam post narrationem multorum miraculorum sequitur eshortatio fratris Raymundi[¶] regulae eiusdem ordinis autoris

- 127r () *Incipit*: Al tens zezar (i.e. Cesar?) le premerain[¶]

Ke empereur fu romain
E al tens antiochi[¶]
Ke fu prince de sus lui
Eu une esueske en la cite
Ke ierusalem[¶] est a pele
Par sonn dreit nun (?) quant fu nez
Melchiazar[¶] fu apelez
Cist fu pro dome de sa lay
Fors tant cum il fist une desray
Quant del sepulcre seint dauid[¶]
Besans et uestemens fors rauid

Antiochus[¶] wishes to kill Melchiazar[¶], but has a vision forbidding him to do so and telling him to found an establishment on Mount Calvary[¶]

On 259, [129r] we have mention of Judas Maccabaeus[¶] and on 260, [129v] of Zacharias[¶] who succeeds Melchiazar[¶] and is succeeded by St Julian[¶]

134v (270) *Incipit:* Reimund[¶] li boen hospitaillers
As poures deu prest emaniers
As peiz as meins tut as premiers
Serueit pur deu uolentiers
Mestre de la frarie
Dunt parlera le fiz marie

136r (273) *Incipit:* Cist Reimund[¶] dunt vous ai dit
Il comensa icest escrit
Par conseil de sun couent
E il en fu cumencement
De ceus prist conseil qui meuz ualeient
Ki plus de la lei deu cunisseient

The remainder of the poem appears to be an exhortation based on the Rules of the order: ending 310, [154v]

154v (310) *Explicit:* Tuz nus eime deu par sa grace
Amen amen e deu le fasce
E par sa pite
Nus doint uiure en uerite
Bein viure e bein murir
Ceo seit deshore nostre desir
E tel seit nostre entente
Ke deu nus otriet la grant rente
La quele ia ne poet descretre
Par lenseignement de nostre mestre

Apparently never printed

23.

155r-158r *Prayer to the Virgin: Aves, Joys, Litany of Saints*

Prière à la virgine Marie

Litany to the Virgin in verse

155r () *Incipit:* Aue seinte marie mere al creatur
Reine des angles plaine de dusur
Aue esteile de meir de grant resplendisur
Eschele de parais saluz de pecheur
Aue seinte marie la uerge al rai iesse, etc.

John Evangelist[¶], John Baptist[¶], Peter[¶], Paul[¶], Andrew[¶], James[¶], Thomas[¶], Bartholomew[¶], Simon[¶], Thaddeus[¶], Matthew[¶], Barnabas[¶], Stephen[¶], Laurence[¶], Thomas (Becket)[¶], George[¶], Nicholas[¶], are invoked and the poem ends

158r () *Explicit:* E si requer les uirgines e cele duce flurs
Requerez ma dame ke ele ma sait succurs
Glorieuse raine eez de mai merci
Pur amur Ihesu crist ducement vus pri.

Qui cum patre et filio uiuit et regnat deus per omnia secula seculorum. Amen

Also in the Phillipps MS. 8336^[BL919]. Described and specimens given by P. Meyer, Romania XIII 509^[Meyer 1884]

24.

158r-170v *Disticha Catonis[¶], translated into Anglo-Norman by Elias of Winchester[¶])*

Les distiches morales de Caton[¶] mises en vers par Helis de Guyncestre[¶]

Caton[¶] by Helias of Winchester[¶]

158r () *Incipit:* Ki uout sauer la faitement
Ke catur[¶] a sun fiz aprent

Si en latin nel set entendre
Ici le pot en rumaunz aprendre
Cum helis de guyncestre[¶]
Ki deu mette a sa destre
Lat translate si fatemente
Dit catun al cumencement
Cum ieo ma apacuy mut plusurs
Greusement a folaer es murs

- 170v () *Explicit:* Ceo fit la breuent de mun ententement
Ken la raisun ioius deus vers sulement
Kil translata len entent tut autresy
Duz helyes[¶] dunt deus ait mercy.
Explicit liber catonis[¶]

On the author, see Wright, *Biogr. Brit. Litt.* II 123^[Wright 1846]. Stengel, *Ausg. Abh. Geb. roman. Philol.* XLVII 1886^[Stengel 1886].

25.

171r-178r *Le Petit Sermon*

Vers sur l'amour du prochain

Poem on Love

- 171r () *Incipit:* Chescun deit estre ame
Par la mesure de sa bounte
Chescun uaut taunt cum il eime
Si cum seint pol uus enseigne
Il dist si il eust chescun ben
Si il ne eust amur ne serreit ren
- 178r () *Explicit:* Ausi cum par mi ta nus
Lalme od deu nad pour nus
Kar tost aueroit pour parfite
Ki ben pensat de mort subite

26.

178r-183v *Le Petit Sermon (continued)*

Vers sur le jour du jugement

- 178r (357) *Incipit:* Ore escutez del iugement
Dout pour uent ensemment
Ceo est a iour de iuise
Kaunt serra estreite iustise.
Iur de graunt amerte, etc.
- 183v () *Explicit:* Prium deu omnipotent
Ke cel e tere fist de nent
Ke sa ioie nus otrie
Od lui en la pardurable uie
La nus meine la douce marie. Amen

27.

183v-196v *The Fall, Harrowing of Hell, and Passion*

De passione Christi

- 183v (368) *Rubric:* De passione christi
- 183v () *Incipit:* Deu omnipotent
Ke al comencement
Creat cel e tere
Nus seit cumfort
E doint deuaunt la mort
Verrai penaunce fere
- 196v () *Explicit:* Il est issi escrit
Ke li apostle dist
Ke solum sun poer
Pur deu uoudra suffrir
E peine od li partir
E od li purra regner
Aitel regne nus meine
Ke pur nus suffir peine
Iesu le tres duz
Pur le amur de sa amie
La pucele marie

28.

196v-212r **Perot Garbelei^l, *Diuisiones mundi***

Divisiones mundi [autore Perot de Garbelie^l]

196v (394) *Rubric:* Hic incipiunt diuisiones mundi
(by Perot de Garbelei^l)

196v () *Incipit:* Un liuure de haut eure
Ki descrist et deskeure
Les choses de ceo mund
E les gens ki i sunt
A ie encunte troue
Meint bon clert ben funde

196v () *Incipit:* Plusurs clers dient ben
Ke nul pour nule ren
Taunt ne sauerit de lettre
Ne purreit mie mettre
En romance ne rimer
Tant ne sauerit de lettre
Pur ceo sen est par fei
Perot de garbelei^l
Entremis pur auer
Le gre e le uoler, etc.

212r () *Explicit:* Ore awm acumplies
Del munds les treis parties
Dist vus aum leuement
Tut le establement
Del mund e queus i est
Grant preu e grant conquest
Receuire il purrount
Cil ki ben entendront

Not printed

29.

212r-228r **Gillebert de Cambres OCist^l, *Lucidaire (incomplete)***

De Anti-christo

212r (425) *Rubric:* Hic incipit de anticristo

212r () *Incipit:* Meistre beneit seies tu
Ben me as de tut resun rendu
Mes de antecrist de maundasse
Mult uolenters mestre si ie osase

228r () *Explicit:* Kar il ne uoudrunt preu doner
As pours dens pur eus lauer
Lur male vie ne lur peche
Dunt il esteient einz lier
Beneit seit ki cist liure fist
E ensement celi ki le escrist

Seemingly an extract from the French version of the *Elucidarium* of Honorius of Autun^l

30.

228r-230v **Adam de Ross^l, *St Paul's Vision of Hell (incomplete)***

Visio sancti Pauli^l, imperfecta

228r (457) *Rubric:* Hic incipit visio Sancti pauli^l

228r () *Incipit:* Seignurs freres or escotez
Vus ki estes a deu nomez
Aidez mai a translater
La visiun sein pol^l le ber
Dampne deu par sa dousur
E par la sue grant amur
Out merci e memorie
Del almes ki furent en purgatorie, etc.

Ending imperfectly

230v () *Explicit:* Sein michel^l li ad ceo dit
Ami kar deu aueient en despit
Lur chastete vnc ne garderent
Ne dampne deu plein iur ne amerent
Vnc ne chiurent parent

- 230v () (Catchword) Plus ke autre
It is the version by Adam de Ros[¶]. See Ward, *Catalogue of Romances* II 409^[Ward 1893]
Printed from a Paris MS. by Ozanam (*Oeuvres* VI 413)^[Ozanam 1859]

31.

231r-247r *Libre des moralités (incomplete)*

Discours des moralités tiré des philosophes

Tract on Virtues

In prose. Another good hand, which changes perhaps more than once. There are at first 32 and later 22 lines to a page

- 231r () *Incipit*: Talent mestoit pris ke jeo recontasse de philosophes lenseygnement de cel clergie ke est apelez moralitez que en plusurs uolumes est ensandue
On 488, |243v| in the place where a catchword is usually put, is written careforde
The tract ends unfinished in a section beginning
- 246r () *Incipit*: Tot al premir deit lysires puruoir a sa genz eo qe mester lur est
246r () *Explicit* gard tey de conseiller. e bien te puruoy de home loer. ke
494, |246v| 495, |247r| blank
- Another copy of this is in the Paris MS. fr. 7856^{3,3}[BNF856] which contains works by Geoffrey of Waterford[¶] (*Hist. Litt.* XXI 228^[Paris 1847])
It is a version of a tract by William of Conches[¶], printed by Sundby^[Sundby 1869]

Volume VI

32.

247v-248v *Letters patent of King Edward[¶] regarding Ireland[¶]*

Litterae patentes Edwardi regis[¶] pro observatione quorundam articulorum in parlamento ordinatorum pro emendatione status terrae Hyberniae[¶]

- 248v () Dated apud Croyndon[¶] 3 Marcii anno Regni nostri quinto

33.

248v-249v *Representation of towns to the justice and state council of Ireland[¶]*

Representation des maires, baillifs et communautés des cités au justice et conseil de l'état d'Irlande[¶]

In French

- 248v (498) *Incipit*: A vous Sire Justice dirlanda[¶]

34.

250r-250r *Charter for Waterford[¶]*

Carta Edwardi regis[¶] ut major civitatis de Waterford[¶] non teneatur ire ad Dublin[¶] ad sacramentum prestandum, sed ipsum predecessori suo facere valeat

- 250r (501) Dated Westminster[¶] 15 Januarii anno Regni nostri quarto

35.

250v-250v *Charter for Knights Hospitallers of Ireland[¶]*

Carta prioris et fratrum Sancti Ioannis de Hierusalem in Hybernia[¶] de concessione terrae de Dromconan[¶] Ioanni de Carwodeley[¶]

- 250v (502) *Incipit*: ffrater Walterus de Emirus[¶] prior fratrum hospitalis Jerusalem in hibernia[¶]
250v () (grant to Johannes de Calwodeleye[¶]); witnesses' names given

36.

251r-251v *Indulgences of Pope John XXII[¶]*

Indulgentia Iohannis papae[¶]

- 251r (503) In a book hand
251r () *Incipit*: Dominus papa Johannes vicessimus secundus[¶] volens diuinum cultum ampliare
251r () Indulgence: prescribing certain devotions. Two phrases in French and English
251r () Verses on the temperaments (Largus amans hilaris, etc.)
251v (504) This page is in the hand of the Lessons above (article 11) and is a waste page of St Antony's office apparently

CCC: space available for notes on the current status of the encoding

- text: copied from James.txt BA
- markup: BA
- markupCheck: checked by BA, CF
- msCheck: KAW 30/10/08; NJC 7/11/2008
- remarks: